

DONGÓ



VI. évf. 21. szám. 1908. november

Mie. Grotka
1428 Szentkrisztin

VÁLASZTÁS ELŐTT.



Uncle Sam (Samu bátya): Melyiket szeretem? Melyiket szeressem?!

SZÁLLÓ-IGÉK.

Igyekszik, akár csak Julis néni Tomára.

Somodi (Abaujm.) községben aratói voltak az öreg Julis néninek. Egy napon elhatározta, hogy huslevest főz délre az aratóknak. Mivel pedig Somodiban csak farsang idején van marhahus, elhatározta Julis néni, hogy Tomára megy husért. Neki is indult, s utközben utólérte a nagybajuszu Sándort, aki tehenes szekéren igyekezett Toma felé.

— Hová igyekszik, Julis néni? kérdezte Sándor a nénit.

— Tomára, Sándor lelkem! Hust akarok vinni délre.

— Hát akkor üljön fel, néni, majd hamarabb Tomán lesz. Julis néni föl is kapaszkodott a szekérrre, s megindult a beszéd. A néni is értette a módját, a Sándor pedig még jobban. A tehenek pedig olyan lassan másztak, mint a hideglelős esigabigák. Sándor nem igen biztatta a teheneket; mert nagy ravaszul kifőzte, hogy megtréfálja az öreg nénit.

Nagy beszéd közben végre megérkeztek Tomára, s mikor a város első házát elérték, szépen meg is kondították a déli harangot. Julis néni akkor vette magát észre, s mérgesen ráripakodott Sándorra:

— Az Isten tegyen akárhová, hiszen már dél van.

— Magam is azt gondolom! — felelt nyugodtan Sándor.

Julis néni lekapaszkodott a szekérről és loholt visszafelé hus nélkül. Az aratók ebéd nélkül maradtak.

Torna környékén, ha valaki elbeszéli az időt, azt mondják róla:

— Igyekszik, akáresak Julis néni Tornára.

KRÓNIKÁS ADOMÁK.

Törvény szerint.

Püspök: Ej, ej plebános ur! Ön két fiatal gazdasszonyt tart, holott a törvény csak egyet enged meg, s ennek is legalább 40 évesnek kell lennie?

Plebános: Igaz, méltóságos unam, csakhogy én nem találtam negyven évest, s úgy segítettem magamon, hogy két husz évest fogadtam egy negyven éves helyett.

—
A tallér.

György néni Ignác, egyik kanonok, ki jótékony alapítványával örökölt meg nevét, borbélyának minden karácsonkor egy ezüstforintot adott jutalmul a rendes fizetésén kívül.

Történt azonban, hogy egy alkalommal nem volt forintos, ötöst, vagy tizest pedig nem akart adni.

— Tudja mit, amice, majd a rációk karácsonykor fogja megkapni a szokott jutalmat.

Az azonban elmúlt a rációk karácsonya, de a tallér nem ütö markát a fodrász urnak, pedig bizony nem bánta volna, hogy ha megkapja vala az ezüst flórest. Azon törté tehát a fejét, hogy miképen jut-

tassa eszébe a nagyságos urnak az elfelejtett ajánlékadást.

Egy reggel, midőn arcát koppasztani ment hozzá, tüz ütött ki egy bőrraktárban, s ugyanesak kongtak a harangok.

— No ezt az alkalmat felhasználom, gondolta magában az élelmes borbély.

— Miféle kongatás ez? kérdi tőle szappanozás közben a jó kanonok.

— Most van a rációk karácsonya, füllentett a borbély, ők szoktak olyan nagyon harangozni.

— Lurkó nem igaz, mondá a kanonok, hiszen látom a füstöt meg a lángot amott ni... hanem azért itt van a tallér!

A bakter.

Vacsoráról ment haza a lyceumba két egri tanár, Csekó Gábor és Diutkay Pál, még azon régi jó időben, mikor a városban cirkáló bakter verses énekléssel szokta volt jelezni az időbeli állapotot.

Éppen akkor értek a lyceum elé, mikor a tőlök meglehetősen távolságban álló bakter bevezető köhinités- és torokköszörüléssel jelezte, hogy mindjárt ékesen elkiáltja a tizet. Csekó Gábor azonban, ki nek erős stentori hangja volt, megelőzte ő kigyelmét, mondván azaz énekelvén a szokásos rigmust:

Hallja minden háznak ura:

Tizet ütött már az óra... stb.

Az éjjeli ór boszusan vette észre, hogy valaki elragadta előle az éneklés dícsőségét, hogy tehát adós ne maradjon, visszhang gyanánt következőleg válaszolt:

— Ugass! ugass!

A haszon.

Egy községi lelkész szemlét ment tartani a gyermekek fölött az iskolába. Az órarend szerint éppen a történelemmel foglalkoztak. A lelkész a következő kérdést intézte a fiukhoz:

— Hát ki tudná megmondani nekem, fiaim, hogy mi haszna van az embernek a történelemből?

Siri esőnd honolt a fiuk között e fogas kérdés után, míg végre egy könyvkereskedő fia nagybüszkén kivágja a feleletet.

— Az embernek a történelemből 20 kr. haszna van.

E különös feleletre a lelkész igen elesodálkzott s kérdé a fiut, hogy miért éppen 20 kr.

— Hát a tanító ur nálunk a történelmet 30 krajeárért veszi, és itt az iskolában a fiuknak ötven krajeárért adja el, felelt őszintén a kis diák.

Kimélet.

— Jaj, komámasszony, megdöglött a tehenünk... Az uram kétségbe fog esni.

— Adja tudtára kiméletesen... Mondja előbb, hogy a nagynénje halt meg...

Optimista.

A színész nézi az ócska eszímát, amely feléje repül. És így morfondíroz:

— Milyen különös formákat is ölt néha a tetzés!

VIDÉKI KRÓNKA.

A patkány-háboru.

McKeesporton egy helyen tizenhat "bodi" lakott együtt. Mikor egy vasárnap hajnalban vigan szuszogtak még a "bodik", az egyik elkiáltotta magát:

— Patkány van a házban!

Fölriadtak a "bodik" és lett nagy futkosás. Palády Áron rögtön eltorlaszolta a lyukat, Tóth Miklós leszaladt paradicsomi öltözetben a seprűért, Lőrincz József pedig igazi őrsvezetőhöz méltóan a piszkavassal leste az ellenséget.

A megriasztott patkány hol ide, hol amoda futott. Az ostromlók pedig ijedten ugráltak az ágyakra és majd leverték egymás fejét a fegyverekkel. A dolog vége mégis csak az lett, hogy a gazda átment a szomszédban lakó pékhez és annak a patkányfogó kutyáját vitte a esatába. A kutya meg is felelt a beesületnek és hamarosan lefülle az ellenséget. Így azután a "bodik" is le mertek ereszkedni az ágyacról.

A sorsolás.

Barnesboron nagy tea-estélyt rendeztek amnap Domonkos András házábanál. Éjjel felé nem maradt egyéb, mint egy esése tea és egy pohár sör. Mivel pedig nem tudtak rajta megosztolni, sorsot vetettek. A sört megnyerte Domonkos, a teát pedig Baesó Pál. A többi vendégek pedig nagyokat nyeltek, mikor a két szerencsés nyerő nagy élvezettel szüresölgette a nyereséget. De azért tisztelettel mondván senkinek be nem törték a fejét.

Canadai csöndélet.

Nagy táncmulatság volt a minap Lethbridgen. Az egyik betörülköző "bodi" minden áron verekedni akart, amire egy amérikási úgy megfogta a nyakát, hogy azóta nyakkendő se kell kötni a "bodinak". Több "bodi" pedig hazamenőben fogdoskát játszott és az áldott sötétben úgy nyakonkapdosták egymást, hogy a legtöbb kalap nélkül ért haza. A legjava azonban otthon következett, ahol a "miszis" a piszkavassal úgy ellátta a lármás "bodikat", hogy némelyik azóta nem tud a hátán feküdni.

Szóval a mulatság jól sikerült.

A drága ital.

Az egyik smithboroi "bodi" örvendetes levelet kapott az "ókontriból". Jókedvében meghitta a "bodikat" holmi italozásra. Hogy azonban nagyobb legyen a parádé, elhatározta a vendéglátó, hogy kiviszi a "bodikat" a közeli "Pokahanesz"-re, ahol "tempereneek" laknak. Hadd lássanak a "temperene" ángliások egy kis riesajt.

A mulatság vége az lett, hogy a "bodik" tíz dollár büntetést fizettek fejenként. Szóval az "ókontris" levél igazán drága levél lett.

Parletti jókivánságok.

— Postamester létedre fuss te wersenyt a "pesel trénnel"!

— Terítsék ki a szűrődet, mint a parletti birkáét, ha le nem szurod a "beteget"!

— "Moderos" létedre a "mul" rugja ki az ujjadat!

— A földi szökjön el tíz dollárossal!

ALAPITTATOTT 1889. ÉVBEN
KÖZÖS ERŐVEL.

JACOB KLEIN
BANKHÁZAI és
A PENNSYLVANIA VASUT TÁRSULAT EGYE-
DÜLI MAGYAR FÖÜGYNÖKSÉGE.
1340 PENN AVE, PITTSBURG, PA. — 207 SIXTH AVE, HOMESTEAD, PA.

IZIDOR KLEIN
BANKHÁZAI
1113 BRADDOCK AVE, BRADDOCK, PA. — 101 HAWKINS AVE, RANKIN, PA.

THE AMERICAN SAVINGS & TRUST CO. of DUQUESNE PA.
MAGYAR AMERIKAI TAKARÉK és HITELTÁRSULAT DUQUESNE PA.
ALAPTÖKE és FÖLÖSLEG \$ 175.000.00 — CAPITAL & SURPLUS \$ 175.000.00.

A FENTI MEGBIZHATÓ BANKHÁZAKAT UGY IS MINT GYORS PÉNZKÜLDÖKET, HAJÓJEGYELÁRUSITÓKAT ÉS KÖZJEGYZŐI IRODAIKAT NYUGODT LELKIISMERETTEL AJÁNLOHATJUK.

A MAGYARSÁG SEHOLSEM ÖRIZ-
HETI MEGJOBBAN PÉNZÉT MINT
EZEN BANKHÁZAKNÁL.
BETÉTSZÁMLÁRA FIZETÜNK 4% OS KAMATOT.

VETERÁN PESTA
régí amériká és Zöldfülü Marci.



No Marcink hát vége a kommeneciózásnak oszt most már ülhesünk mind a kotlós. A szótbendi kommeneciójáról mindenki asztat gondóta, hogy verkedni fognak, de hát ugyláceik, hogy a református papok mégis csak jobban megértik egymást, mind a pápisták, akik még a zinget is leszedegetik egymásról. No hát jóévtvágyat hozzá nekik, csak osztég meg is egyék a lepényt, akit suttymba sü-tögetnek.

Most már bevárjuk a zeleksint osztég nekivágunk a világnak, mer hideg lesz hát mozogni kell. Attul is félek, hogy valahun megesipnek, hogy dógozzunk akitül reszket még a májam is. A must már kiforrt hát mondok tavaszig maj csak kitelejünk merhogy a malacok is kövérek már.

Látod Marcink, hogy mijjen beesületünk van nekünk Szót Bendbe. Kijárt a mérös meg a szkuner vigan osztég még csak le se esuktak, mind holmi gavallérokat, akik ugy verik a mejjüket, mind a nagydobot a bandába.

Hej Marcink, csak kiheverjem eszter a kis kommenecióját, maj szörkesztek én egy Szkunert, hogy még Dávid kiráj is riva fakad tüle a hódvilágba.

A mckeesporti nyul.

Az egyik mckeesporti magyar háznál két házi-nyulat tartottak, esakhogy a nyulak nem szaporodtak. Azi mondja egyszer Varga bácsi, hogy vagy mind a kettő miszter, vagy pedig miszisz, hát azért nincs kilátás semmire. El is határozottatott, hogy az egyik nyulat megeszik ebédre. Varga bácsi vállalta magára a hóhér-mesterséget. Meg-esipte az egyik nyulat a tyukólban, nyakon ütötte és bevitte a miszisznek:

— No itt van, csak le kell húzni a bőrét.

A mint a gazdasszony meg akarta fogni a nyulat, a holtnak nézett nyul hirtelen fölugrott és elszaladt.

— No, maga szépen megölte a nyulat! — korholta a gazdasszony az öreget.

— Biztosan elfelejtett még valamit, hát azért szaladt ki, — mentegetődzött Varga bácsi.

Nyomban ki is futott a föltámadt nyul után és vagy tizenötször körülfutotta utána a tágas udvart. Hosszu kergetőzés után megkerült a nyul, s az öreg olyat nyomott a kupájára, hogy a nyul azt se mondta: órájt, csak beadta a kulesot.

Varga bátyónak a nagy lihegéstől nem igen izlett a nyulpeesnye.

ALKALMI JÓKIVÁNSÁGOK.

Bueszutasanak el téged a "tisztességes" magyar lapok!

— Nyilvánosan kelljen elismerned, hogy hazudtál!

— Légy te négy évig ülnök — Sing Singben!

— Névalírásodban gyönyörködjék az egész Amerika — de értéktelen ecekeken!

— Légy te előnyösen elismert "váltó-örgróf"!

— A három centes clevelandi villanyos nyomja ki belőled a betegét!

AMERICAN AGENCY FOR THE
ASSOCIATED WINE GROWERS
AND EXPORTERS OF HUNGARY.

Tel.: Orchard 4040.

A MAGYARORSZÁGI BORTERMELŐK
ÉS BORKERESKEDŐK ORSZÁGOS SZÖ-
VETSÉGE tisztelettel értesíti összes ve-
vőit, hogy az általa Amerikába importált

**MAGYAR BOROK, PÁLINKA-
NEMŰEK ÉS LIKÖRÖKRŐL**

szóló új nagy őszi árjegyzékét most adta
ki. — Levélbeli megkeresésre szivesen
beküldi az árjegyzéket a vállalat new
yorki kirendeltsége. — Levélcim:

LEOPOLD MOLNÁR, Pres.

200 EAST 10th STREET

NEW YORK, CITY.

GÖCZEL ÁRPÁD ÉS TA.

MAGYAR BANK - HAJÓJEGY ÉS JOGÜGYI IRODA.

302-304 GRANT ST. PITTSBURG, PA. - P. O. BOX 835.

EZ AZ EGYEDÜLI BANKÜZLET EGÉSZ AMERIKÁBAN, MELY OTTHONRÓL AZ ITT TARTÓZ-
KODÓ HONFITÁRSOK FIGYELMÉBE ÉS PÁRTFOGÁSÁBA HIVATALOSAN AJÁNLVA VAN.

ALAPITTATOTT 1901 - BEN.

A „szerkesztő“ ur.



(Igy szerkesztődnek egyes amerikai magyar lapok.)

A BUCSU-CSÓK.

(M. L.)

Egy clevelandi honfitársunk, a ki — melleleg legyen mondva — Gambrinusz legnagyobb tisztelői közé tartozik, azonkívül a szőlőt is szereti hámozva; rendkívül nagy dologra határozta el magát, a mely nagy dolog abból állott volna, hogy Clevelandból New Yorkba utazzon.

A dolog azért volt rendkívüli, mert tessék csak elképzelni, hogy egy igazi clevelandi, a ki híve Gambrinusznak és a hámozott szőlőnek és rajong azon társaságért, mely őt állandóan körülveszi; egyszerűen azt mondja: füttyül a vonat, indul a bakterház, megyek — New Yorkba!

Képzelve el csak kedves olvasó mennyire meg voltunk lepődve ezen határozott kijelentésen. Jóbarátai a közelében akartunk lenni, hogy azon kis időt, melyet még elutazása előtt tölt el a magunk körében töltsse el; mert máskülönben igen jó fiu, sőt derék, a kire a Miss-ek szívesen mosolyognak.

A bucsuzás napja rohamosan közeledett és ez jóbarátai között a vig kedélyeket szokatlanul lehangolta, olyannyira, hogy némelyeket a buskomorság kezdett környékezni.

Őszintén megvallom, én, a ki ezen históriát megírom, barátai közé tartozom. Engem is lesújtott a nem várt hír, kerestem is az alkalmat, hogy négy-szemközt beszéljek vele és legelső szavam, a midőn találkoztam vele ez volt:

— Hát igazán határozott szándékok elhagyni Clevelandot, Jánoskám?

— Igen.

— Én nem hiszem, Jánoskám. Nem hihetem.

— Pedig úgy van Luikám.

És ezen kijelentések után oly eltökélt és határozott ábrázatot vágott, hogy nem mertem tovább kételkedni.

És végre elérkezett a bucsuzás napja. Ha Önök látták volna azt a bucsuzást, megesett volna a szívkük, hogy nézett ki az őt folyton kísérő társaság — mert többen voltak — mint egy gyászoló menet.

Délelőtt tíz óra volt vasárnap, (ez volt a bucsuzás napja, a mely napon félkettőkor kellett utaznia), találkoztam vele a törzs-helyen. Isten veled Luikám. Félkettőkor utazom.

— Valóban?

— Igen!

Ezen kézszerítés után elváltunk, de minden komolyságom dacára, mosolyognom is kellett, még pedig azon gondolatmenet után, hogy 1 és fél óra után még Clevelandban iszom vele Gambrinusz dícsőítésére.

A koffer rendben volt. A bucsuzás véget ért. Menni kellett.

És most, most volt még hátra egy órai idő és a kebelbarát.

Együtt vannak megint a jóbarátok. Már csak 15 perc van hátra. És ekkor megszólal a kebelbarát:

— Édes Jánosom, hát el tudsz válni tőlünk. Itt tudod hagyni ezt a társaságot és engem?

— Édes Palikám, mennem kell, de nagyon fáj a szívem...

— Akkor esőkolj meg utoljára. Nem tudom, találkoznánk-e még?

A csók elesattant. A könnyek megeredtek, oly nagy mennyiségben, hogy a mi János barátunk a könnyek és a Gambrinuszt dícsőítő áradattól olyannyira kimerült, hogy nemcsak New Yorkba, de még haza sem tudott a kebelbarát segítsége nélkül jutni — a mi nagy örömünkre.

Tiltakozás.

(A bridgeporti kölyök konvencióról.)

A félsegélyre bejelentett tagok között volt egy, aki azon a címen kért félsegélyt, hogy nagyon kövér és így munkaképtelen. Méltatlankodva fölállt erre egyik természetes bridgeporti és imígy tiltakozott:

— No, még csak az kellene! Hiszen akkor én is becsapatom magam vagy három hónapra a hizlálba, oszt eljövök ötszáz dollárt kérni.

(Általános helyeslés.)

MEGJELENT

KARÁCSONYI ÉS UJÉVI

cikkek és ajándékok nagy képes ARJEGYZÉKE. — Kívánatra bárkinek INGYEN és bérmentve küldi

KISS EMIL BANKÁR
104 Second Ave. NEW YORK.

MUFFOLOK.

(Folytatás.)

De én nem panaszkodom! Sőt egészen ellenkezőleg! A városban időzik ugyanis a főntemlített derék egyesületnek egyik buzgó tagja, hogy előletem után tudakozódjék, s én nem szeretném, hogy önközül bárki is azt mondhatná, hogy én itt panaszkodtam.

Dehogy is panaszkodom, sőt megvallom önöknek, hogy volt már nekem ennél sokkal rosszabb dolgom is. Ezt azonban meg, kérem ne tessék elárulni a kedves nőmnek; mert neki azt mondom, hogy a „muffolás” a **legborzasztóbb** dolog a világon!

Pedig ugyebár vannak ennél sokkal borzasztóbb dolgok is?! Mint teszem azt, ha az embert olajba főzik, elevenen megnyuzzák, vagy egy ember feleségül veszi a saját anyósát, vagy mondjuk, magyar újságot esinál Amerikában.

De nem akarom önöket a Dante alvilágán végigvezetni! Csak egy dolgot hozok föl „képviselő” koromból. Ne tessék reám olyan gyanakvó szemekkel nézni, mintha én most itt a magyar válságra való tekintettel azzal akarnék önöknek eldiesekedni, hogy ha még most is **képviselő** lennék, hogy menteném meg a hazát?

Nem azt akarom mondani, de bármily kétkedőleg pislogat is felém néhány barátom, én mégis visszatérek az én **képviselőségemre**. Mert igenis voltam én **képviselő**, még pedig Amerikában teljes joggal fölruházott **külképviselő**.

Hát kérem, most tessék azután kétkedni! Mi?! Szóval külképviselő koromban egyik al-külképviselőmmel (a ranglétra és címekorság a külképviselőknél is megvan) portyázni indultunk (pénzügyőri nyelven szólva.)

A decemberi havas eső bevert bennünket egy az illető várostól messze fekvő házba, a hol is a gazda lakott kedves nejével, hat esetetjével és 18 „burdingosá”-val négy szobában. Elszontyolodott az én külképviselői szívem, mert a legjobb akarat mellett se mehettünk tovább a rettenő éjszakában.

— **Mi lesz, öreg?** — kérdeztem al-külképviselő társamat, kit a természet isteneknek való humoros természettel áldott meg.

— **Jó kis színház!** — véleményezte az öreg, mikor áttannmányozta kissé szakértő szemével a te-repet.

Elég az hozzá, hogy leraktuk a cakumpakot, s a szíves kínálásra hozzáfogtunk a vaesorához. Azaz csak hozzáfogtunk volna; mert villanyos erővel se ment volna le egy-egy darab a töltött káposztának tiszteltetett holmiból.

— Mi ez, bászikám, lekváros esírke? — kérdezte sugva az én öregem.

— Még antul is rosszabb! — válaszoltam nagy rezignációval.

— És markiroztuk az evést kegyetlenül. Csörgettük az eszécágot, végigkentük a fányért, nyeltük hűségesen a **kenyeret**.

Jött azután a szállás. Az öreg ment helyszíni szemlére, s ravaszul vigyorogva jött vissza:

— **No, most jön csak az igazi színház!** — mondta sunyorítva.

Bementünk a „bedronba”. És elájultunk. Hölgyeim és uraim! A st. louis-i világiállítás ahoz képest — **fénymáz!** (A subick, kérem, nem magyar szó!)

A szűk, kis szobában ott ásitozott egy deszkaszerű, s az ablaktalan kis lyuk tetőtől talpig föl volt díszítve, tessék kitalálni mivel? — Füstölt sódarral, hurkával, kolbászszal és egyéb ambróziával, a mik nemrégén kerülvén ki a fazékból, hatalmas fellegekben lehelték tele a „bedront” istenien sejtelmes illattal.

Ez volt azután a színház. És még hozzá ott kellett maradnunk!

Az úgy megtapasztalására megint csak az öreg indult. Fölkuporodott előbb, majd leugrott mint a kit a vipera csip meg (akaram mondani a **csörgőkigyó**; mert most ez a fajta van divatban).

— Mi az, öreg? — kérdeztem.

— **Ez még csak a legszínházabb!** — vágta ki retentő flegmával az öreg a slágert.

És igaza volt. De hogy miért volt igaza, azt itt el nem mondom önöknek. Annyit jegyzek csak meg, hogy a tisztelt ágyat (bár nagyon szemérmes volt) levelekőztettük szalmáig.

Hölgyeim és uraim! Én ugyan rendkívül megbízom önökben egytől-egyig, de többszörös családapa lévén, apellálok az önök diszkreiciójára; mert hiszen tetszik tudni, vannak az életben gyöngé pillanatok, a mikor is Róma ledől és rabigába gördül.

És én egy ilyen gyöngé pillanatról akarok önöknek őszinte vallomást tenni abban a reményben, hogy kedves nőmnek be nem árulnak. Ugy-e nem tessék meg, kérem?

Hát, kérem, őszintén meggyónom önöknek, hogy annak a rettenetes éjszakának, annak a sejtelmes illattal telt szobának is kijutott a gyöngé pillanatokból. És ez a **gyöngé pillanat** az egyedüli **sötét pont** az én előéletemben; mert... de ugy-e kérem nem árulnak el?... az egész éjszakát végigélveztem a **legöregebb és legerterjedtebb** — ujságon.

A mint láthatják, hölgyeim és uraim, vannak a „muffolás”-nál bosszontóbb dolgok is! Sok borzasztóbb dolgon mentem keresztül már magam is, de hát ezennel elhallgatom ezeket; mert hiszen most benne vagyok a „muffolás”-ban és így jelenleg ez a **legborzasztóbb**.

És még ráadásul minden barátom és ismerősem mesolyogva azt kérdi tőlem:

— Már megint muffol?! —

Sőt némelyik illetéknéppen teszi föl a kérdést:

— Muffolni tetszik?

Tetszik ám a... tessék megbocsátani, hogy itt átkozódni merek! De hát tehetek én arról, kérem, hogy nekem „muffolnom” kell? Hát tehetek én arról?! Tessék őszintén megmondani!

Tehetek én arról, hogy egy helyről kikerget a harmónika, más helyről a gőzös, harmadik helyről a **fonográf**, a mit kedélybeteg emberek elneveznek **beszélőgépnék**, a mult század nagy **vivmányának**. Hát én szépen köszönöm az ilyen vivmányt, de nem kérek belőle!

És tehetek én arról, ha a sors, ez a borzasztóan szeszélyes vén banya, belekényszerít egy olyan ház-

ba, a hol előbb orvos lakott? Mert, kérem, én jelenleg ott lakom, a hol éveken át veszélyeztette a közbiztonságot egy magyar orvos.

Nem akarok én az illető doktornak reklámot csinálni, de annyit mondhatok, hogy, ha nappal annyi páciens keresi, mint éjjel, akkor a doktornak legalább 48 órából való napra van szüksége. Hát én nem irigylem tőle a prakszísát de az már nem fér a begyembe, hogy miért jön minden éjjeli páciense előbb hozzám?!

De ha még csak ennyi lenne! Éjjél után felzörgetnek legédesebb álmomból és ráadásul még veszekednek is velem, hogy én hazudni merek, s nem akarom nekik előadni a doktort.

Eddig türtem, de már elég volt, s én bár irtózom tőle, de visszavonhatatlanul "muffolok".

Tudják hányadszor? Én nem!

De miért érdemeltem én meg, hogy muffolással töltssem el az időmet? Hát ugy nézek én ki, mint a ki a muffoláson kívül egyéb se vagyok hivatott? Ugy nézek én ki?!

De hát mit tegyek? Kedves nőm azt indítványozza, hogy csináltassak házat. Hölgyeim és uraim! Láttak már önök Amerikában magyar író-mesterembert, a ki az írásból házat csináltatott? Ugy-e, hogy nem?

A közmondás azonban azt tartja, hogy "az ördög" nem alszik". És én bízom ebben. Remélem, hogy öszült fejjel nem kell majd rekláméúdulákkal összehordani építendő házam köveit; mert a magyar közönségben lesz annyi erély és tapintat, hogy nem enged erre a sorsra jutni, hiszen megbűnhödtük ugy én, mint többi mesterember-kollégám a multat s jövődőt.

De most veszem észre magam! Hiszen, kérem, én itt lopom a napot, mikor "muffolnom" kellene. Bocssásák meg könnyelműségemet és engedjék meg, hogy ünnepélyesen "elmuffoljak".

"Ubricsi" jókivánságok.

- A "bodi"-nak vallj te szerelmet!
- Fizetessék meg veled a saját csirkédet!

A bika.

Történt, hogy egy zöldbe rándult uri embert nagyon megkergetett a falu bikája.

Mintán nagynehezen menekült, ráfördött a pásztorra:

- Hát nem tud vigyázni?
- Nem ügyelhetek minden maskurára, felel a legény.
- Tudja-e kend, ordít a városi ur, hogy én gróf Kerekés képviselő vagyok?!

Mire a pásztor nyugodtan szól:

- Miért nem mondta meg a bikának?!

Youngstowni jókivánságok.

- A hátadon hordd te a "hiccet"!
- Borotváljanak meg Kenyisleimél!

MAGYAROM!

Mindenszentek napjára se nyomod ki a "be-teget"?!?

A grammofon titka.



Nagy András. — Hát tudják kendtek — van egy tányér — arra rá van írva a nóta. Azt ráteszik a — masinára az meg elfujja.

Mihály bácsi. — Okos ember lehetett a csinálója! Csak azt nem tudom kiokoskonnyi, hogy honnan tudja az a fene masina, hogy mi van a tányérra írva?

Háztartás.

A férj kezdi unni a felesége tékozlását és azért háztartási könyvet vett neki.

— Itt van száz dollár. Aztán ezentul a könyv egyik lapjára ird, mit kaptál, a másik lapjára, mit költöttél...

Másnap a könyvben ennyi volt:

Az egyik lapon: Kaptam száz dollárt.

A másik lapon: Elköltöttem.

Vetélkedés.

— Az én anyám tizenöt éves korában ment férjhez.

— Az enyém meg csak tizennégy éves volt.

— Az semmi! Mikor az én anyám férjhez ment, én még csak két éves voltam.

HONFITARSAK!



— Ejnye urambátyám de gyönyörűen érik a pipája!

— Igen áun; mert én H. RIPPEN-féle dohányt szívok és nem szalmát.

TALÁNYOK.

Mi ez?

szent szent szent
mind

24 óra JA

A megfejtés beküldésének határideje: 1908 november 10.

A megfejtés díja: egy érdekes regény.

A mult számban közölt talányok helyes megfejtései:

1. Hatökör.

2. A nagyidai cigányok és a szerbek között az a különbség, hogy a szerbek még nem is lóttek, máris elfogyott a puskaporuk.

Helyes megfejtést küldtek be a következők:

Klucsarits Jánosné, Benkő János, Kiss József, Béres István, mekeesporti előfiz., Kramer Sándor, Germanus Emil, Molnár András, Swartz B., Márkus János, Által Gyula, Papp József, Dankó Juliska, Kiss Ferenc, Bubenkő Pál.

A jutalmul kitűzött könyvet Béres István (Kearsarge) nyerte meg.

Jórávaló magyarok.

A mult szám megjelenése óta szép számban jelentkeztek a jórávaló magyarok. És pedig a következők szereztek előfizetőket a Dangónak:

Herczeg József (Chicago), Vaday J. (Trenton), Poremba József (Strong), Pankueh József (Elizabeth), P. F. (New York), Grünstein Izidor (South Bethlehem), Kuhn József (Woodbridge), Soltész István (Mohawk), Csorba József (Trenton), Matusz István (Cleveland), Boldizsár Ferenc (Cleveland), Tomorszky Mihályné (Cleveland), Csizmadia István (Stonega), Béresh Lajos (Mohawk), Galajda István (Woodbridge), Halász Gyula (Elkhorn), Tóth M. (Racine), Rezes János (Congo), Szalay Jenő (McAdoo), Tömöl József (Kulpmont).

Fogadják mindnyájan a Dongó köszönetteljes dongását!

MAGYAR LÁNYOK!

Aki mint szakácsnő, szobalány, vagy házi leány jó helyet akar kapni, az jelentkezzeik TOMORSZKY MIHÁLYNÉ helyszerző intézeténél
2681 Tennyson Road, CLEVELAND, O.

A „DONGÓ” POSTÁJA.

Sz. Ö. Ugylátszik, hogy az „irodalmi zsebmetszők” Philadelphiában szoktak leginkább megnyilatkozni. Volt ott valamikor egy költő ur, aki egy egész verses könyvet ellopott, most pedig a „Flirt” és más ócska lapok régen elesépelte dolgait „mesélik nagyoknak.” A szellemi termékeket is oda kellene láncolni, mint a „Bizalomhoz” címzett vendéglőben az „eszéajgot.” Vagy talán még így is elesípnék az „irodalmi szarkák”?

L. P. Ön azt írja, hogy a spanyol király budapesti látogatásakor a spanyol etiket szabályai szerint gallérokat osztogatott. Kár, hogy ön nem volt Budapesten.

N. J. Sose busuljon, nem ön az egyedüli, aki a másvilágon beváltandó checket kapott az illető urtól. Alig van magyarul hely Amerikában, ahol az illető ott ne hagyta volna látogató-jegyét egy-egy értéktelen check képében. De hát lehet azért az ember becsületes; különösen, ha be nem esukják.

P. K. A küldött dolgot rossz helyre címezte; mert mi nem vagyunk „irodalmi orgazdák.” Tessék máshová fordulni a lopott holmival.

Cld. Igen, az a legényke becsületre akarja tanítani azokat, a kiket meglopott. Ez a magasabb becsület.

B. P. Beváltak, jövőre föl is használjuk őket.

F. L. Csak türelem! Majd megcsipjük azokat a legényeket.

A. G. Vegye meg a Bizonffy-féle szótárt a „Szabadság”-nál, annak segélyével tanulhat. Másik kérdésére nehéz felelni, de azt hisszük, hogy igen.

M. A., F. J., P. J., Muffoló kalap, kézcsókoló oláh stb. a jövő számban látnak napvilágot.

Többeknek. Az öreg Dongó beteglátogatóban járt, s azért késett a válasz. Egy-két nap alatt mindenkinek válaszolunk.

A „Száz vers” című könyv november közepén szét lesz küldve.

Amerikai-Magyar Vőfélykönyv.

A „Dongó” jövő számában közöljük a vőfély és a násznagy kötelelességeit. Aki hátralékban van, küldje be a betéget; mert különben nem lehet násznagy soha.

Clevelandi magyarok! Szavazzatok dr. Fried A. V. magyar coroner-jelöltre.

SAMETH EMIL PÉNZKÜLDŐ ÉS VÁLTÓ ÜZLETE

375 STATE STREET,

PERTH AMBOY, N. J.

PÉNZT

a legbiztosabban s leggyorsabban küldi az ó-hazába.

HAJÓJEGYEKET

Innét Európába, Európából Amerikába a legjobb és leggyorsabb hajókra ad el.



— Törvényes közjegyző. —

Mindenemű közjegyzői okiratokat, meghatalmazásokat, adásvevési szerződéseket, telekkönyvi átíratásokat, katonai ügyeket szakszerűen kiállít és a konzulátussal hitelesít. — Imakönyvek minden hitvallásban, díszes és egyszerű kötésben, ugyszintén szép tartalmu meséskönyvek olcsó áron kaphatók.

Levél cím: EMIL SAMETH, Perth Amboy, N. J.

MUFFOL MISKA
vezérburdos szavalatai.



No hálistennek itt van már az eleksin, osztég tán csak munka is lesz. Jó is lenne, mer a miszterek most mindég otthun ülnek oszt ijjenkor a főburdos is morog meg a miszisz is karagos.

Aszondi a zegyik bodim, hogy mér nem választom meg magam valaminek. Hát mondoók azér mer a misziszeknek csak otthun szabad szavazni az meg nem numerál. Ha a misziszek is vétolhatnának, hát akár prezident is lehetnék.

Mán látom, hogy valahová Ubriesra kell muffolni, merhogy ott még van becsületi a főburdosnak. A zegyik hejjen a miszter igen kezdett szavazni mer a főburdos igen sokszor számolta a kompanya könyvet. Hát lám a miszisz kimondott a miszternek, oszt el kellett neki muffolni. Most már a főburdos lett a burdosbász. Hát emmáa döfi.

Oszt Ubrieson esett az is, hogy a zegyik bodinak igen megkivánta a mája a szomszéd misziszt. A bodik észrevették oszt azt izentették a misziszszel a szerelmes bodinak, hogy másnap este menyen át, merhogy a miszter nem lesz otthun. Hát fel is készült a bodi másnap este, oszt átment a szomszédba. A hamis szomszéd bodik közül a zegyik felötözött a miszisz ruhájába, oszt a setébe várta a bodit, aki be is ment esenedesen oszt ugyancsak szerelmeskedett a miszisznek ötözött

bodival. Eecer oszt nagy lett a csalódása, merhogy kisült a végin, hogy a miszisznek bajusza van. Hát el is inult a szerelmes bodi raduvé.

Ez is ubriesi. A "bodi" megcsipte a misziszt. A miszisz bepanaszolta a klájernél. A csipkedő bodit komának szólította a polie. A klájer elővette a bodit, aki beismerte, hogy csakugyan megcsipte a misziszt. Hát oszt csak ennyi az egész, kérdezte a klájer. Aszondi a bodi, hogy jesze. Hát aszondi a klájer, hogy ha csak ennyi, akkor szurkoljon le 10 dollárt. Mer aki ijjen számár, hát az megérdemli, hogy fizessen.

No hát engem a zijjenér seose ítétek el, de nem is fognak. De nem is esuda, hiszen aki főburdos, hát az nem lehet számár.

"UBRICS" KÖRNYÉKI MIEGYMÁS.

A lámpaüveg.

Beállit a miszisz a "stórba" és odaszól:

— Aggyék nekem lámpaüveget!

— Milyen üveget adjak? — kérdi a "stóros".

— Hát csak "aptészre" válót — magyarázza a miszisz.

Hol dolgozik?

— Hol dógozol "bodi"? — kérdi az egyik "ubriesi" magyar a másiktól.

— Hát a hol az ördög farkát köszönülük — felel a kérdezett.

A politikai gyűlés.

Republikánus gyűlés volt Ubries környékén. Meg is jelentek rajta tizenketten: nyole helyi jelölt és négy hallgató. Az egyik hallgatót kikellett tessékelní, maradt tehát 3 hallgató.

A három közül az egyik nagyokat kurjantott a szónoklás alatt, a miért ugyanesak rászóltak.

— Hászen azér gyűlés ez, hogy ordítson valaki — méltatlankodott nagyhangon a leintett hallgató.

A köszöntés.

Egy este meglátogatta a pap a híveit. Többi között betévedt egy helyre, ahol a magyar kocsisok laktak. Beállitott az istállóba, megállt az ajtóban és imigy köszöntötte a híveket:

— No, hogy vannak a lovak?

A házassági "biznic".

Holmi italozási ügyből kifolyólag megkente a "miszter" a nyelvélő "misziszt". A megrakott miszisz átment panasza a paphoz, aki rögtön át is ment hozzájuk és feddeni kezdte a "misztert". A "miszter" megsokalta a kegyes intést és közbeszólt:

— Házás ember a tiszteletes ur?

— Nem! — felelt a tiszteletes.

— No hát akkor ne szóljon bele a házás biznicbe, mer maga is kikap.

HULL A LEVÉL,

csak a "beteged" nem akar hullni, magyarom?!

AMERIKAI-MAGYAR ALMOSKÖNYV.



Nyilvánosan hazudni — ujságos virtus.
 Püspököt fogni — veszedelem.
 Papi bucsuztatót olvasni — émelység.
 Az Amerikai-Magyar Szövetséget támogatni
 — magyar becsület.
 "Beteget" dugva tartani — szégyen.
 Revolvered, ha vagyon — ujságszerkesztő lé-
 szen belőled.
 Politikusoknak hinni — rémséges esalódás.
 Ruhát varni — Rossz check.
 Checket elfogadni — Kár.
 Pénzt visszaadni — Bűn.
 Zsidót szidni — Börtön.
 Más pénzen utazni — Kellemes.

Ubrics magyarosítása.

A woodbridgei magyarok erősen magyarosítanak. Woodbridgeből "Ubrics" lett, két jól ismert angol atyafi nevét is megmagyarosították. Egyikből lett "Eger", a másikkól pedig "Pencel".

Változás.

A beteg ujoncot megvizsgálja az ezredorvos, aztán recipét ír neki.
 — Mehet.
 — Nagyon szépen köszönöm... Édes apám megmondta, ha a doktor urat látom, hát mondjam meg, hogy szépen tiszteli...
 — Hát ki a maga apja?
 — Gergely Péter Miskoleon...
 — Micsoda, az én Gergely barátom?... Dobja el azt a recipét... Aztán hadd vizsgáljam meg tisztességesen...

A plurális választójog Magyarországon.



Kortes. — Mi a menkönek jött kend három lovon a választásra?

Plurális. — Hát a másik két voksom gyalog hozzam be?

Öszinte.

Jósnő: Önnek szép jövedelme lehet, de soha sem lesz vagyona...

Fiatalember: Miért nem?

Jósnő: Nagyon tékozel...

Fiatal ember: Honnan tudja?

Jósnő: Hát nem fizetett most is tiz koronát ostoba jóslásokért?!

Lehetetlen.

— Azt olvasom, hogy az angol bíróság megbünteti azt, a ki egy harmincöt éves, vagy idősebb leányt aggszüznek, vagy vén leánynak mond.

— Akkor hát seakit sem büntetnek meg ezen a címen, mert lehetetlen, hogy a leány, akármilyen idős, bevallja, hogy már harmincöt éves.

PAPP MIKLÓS

ÁLLAMILAG ENGEDÉLYEZETT
 HAJÓJEGY-, PÉNZKÜLDŐ-, KÖZJEGYZŐI
 ÉS TŰZBIZTOSÍTÁSI IRODAJA

3929 LORAIN AVE. CLEVELAND, O.

\$13,000 biztosíték az állami kincstárnál,
 hajótársulatoknál és pénzügyintézeteknél.

HAJÓJEGYEK eredeti árak mellett.

PÉNZKÜLDÉS gyorsan, pontosan és olcsón
 a világ minden részébe.

Kérjen árjegyzéket.

Tiszta az ön vére?

A legtöbb betegség rossz vértől származik, éppen ezért mindenkinek ajánlatos pár doboz MERSITS-féle Ó-HAZAI NÖVÉNYLABDACSOT elhasználni. Ez a legjobb vértisztító plura, azonkívül mint kitűnő hashajtó, epe- és gillisztahajtó-szer páratlan. Egy doboz 25 cent. Ha beküld 1 dollárt, postán 5 dobozzal küldünk bárhová, úgy, hogy ott már nem fizet rá. Ez a cím: VÖRÖS KERESZT ELSŐ MAGYAR GYÓGYSZERTÁR 8901 Buckeye Road cor. 89th Str. Cleveland, Ohio.

PALLAY ÉS KUDELA

magyar szalonja.

8202 E. 75. Street (Herald)
 CLEVELAND, O.

Aki az igazi magyar barátságot szereti, keresse fel őket. Vidékiek találkozhelye. Jó bor, jó sör és mindenféle ital és szivar. Pool-asztal.

A magyarok legkedveltebb zászló, sapka és jelvény-készítője. Egyleti zászló, szallag s arany-jelvény, sapka és kalap stb. készítő Mintákat kívánatra bárhová szívesen küldök. Cim: Mrs. FRANK PAPP, 197 Ave. B, NEW YORK.

LEWIS MAXA
228 Champlain Ave. Cleveland, O.
Pálinka- és bornagykereskedés.
Az igazi mérgös ott kapható. Mérgösük erős, mint az ördög; tiszta, mint az arany. Szilvóriumoknál az Öregapáink sem ittak jobbat.

MATUSZHOZ MAGYAR! Ő a veterán amerikai csapárosa, a kinek szivarja, mérgöse és bora híres, nevezetes. Sajátságosul borát úgy hordják, mintha ingyen adná.

MATUSZ ISTVÁN
172 HOLTON ST. CLEVELAND, O.

A VIZEK KIRÁLYA

a borszéki savanyu-víz. A legjobb bor-víz a világon. Kapható:

WIDDER EMILNÉL

233 E. 10. St., New York.

Kapható továbbá: tokaj-asszu, világi cognac, tulipán-likőr, kárpáti likőr, borovicska, lengyel pálinka és szilvórium. Több hegyaljai pincének egyedüli képviselője Amerikában. Clevelandi főraktár "borszéki víz"-ben a Vöröskereszt gyógyszerár.

BRAUN JÓZSEF NAGYKERESKEDÉSE

Női és férfi divatárak, női kalapok, kelmék és pipere cikkek nagy raktára.

Viaszos vászon nagy választékban.

— Kötött árak minden fajtában. —

Minden nap különleges kiárulás van üzletünkben; látogassa meg és győződjék meg személyesen.

9113—9115 Buckeye Road Cleveland, Ohio.

New Yorki jókivánságok.

- Légy te a „monstre-küldöttség“ tagja!
- Csókolj kezet az érsek portásának!
- Kérdezze meg tőled az érseki helynök, hogy mi a foglalkozásod?!
- Nyolc éves özvegyeséged után hozzon a gólya egy kis „zászlótartót.“!

McAdooi jókivánságok.

- Paulás szobában tartsd te a lopott esirkédet!
- Főhurdos létedre végy te tehenet a burdos gazdának és fektessenek téged a tehen helyére!
- A „miszisz“ próbálja rád a lábravalódat!
- Kam asszonyoddal huzzál te kötelet!

William H. Pfeiffer republikánus sheriff-jelölt Middl sex megyében (New Jersey). A magyarok szavazzanak rá!

SZÜZ DOHÁNYT

mit máskép FARMER DOHÁNYNAK hívnak.. válogatott tiszta MUSKATÁLY teljes DOHÁNYLEVELEKET 5 FONTOS CSOMAGOKBAN 1 dollárért a pénz előleges beküldése mellett küldök Amerika bármely részébe.

Ugyanitt OHIO LEGSZEBB FARMJAINAK ELADÁSI ÜGYNÖKSÉGE közel Clevelandhoz.

HAJÓJEGYEK. — JOGI ÜGYEK.

MELICHER ENDRE, közjegyző

BOX 306. FAIRPORT, OHIO.

S. MACK

New Jersey állam felügyelete alatt álló

MAGYAR BANK

Hajó- és Vasutijegy Iroda.

102 FERRY ST. NEWARK, N. J.

212 FIRST ST. ELISABETH, N. J.

Alapított: 1888.

Alaptőke: \$50.000.00

Newark iroda vezetője: RIFFL GYULA.

TUZBIZTOSÍTÁS.

KÖZJEGYZŐ.

BETEGSÉG ÉS BALESET ELLENI BIZTOSÍTÁS.

Ehez a bankhoz minden magyar bizalommal fordulhat. Közel husz évi fenállása kellő bizonyítékot nyújt arra, hogy itt mindenki

pontos, gyors és lelkiismeretes kiszolgálásban részesül.

Aki egyszer jött az megint eljön és barátait is magával hozza.

Jöjjön el, vagy írjon e címre:

102 FERRY ST. NEWARK, N. J.

Halottak napján ne feledkezzünk meg az élők-ről és a betegek-ről.

Akinek szavazati joga van és nem használja, az nem érdemli meg ezt a jogot.



50 DOLLÁR JUTALMAT KAP,
aki bebizonyítja, hogy nem Juhász István a legnagyobb magyar borkereskedő Amerikában. Cime: 821 Bolton Ave., Cleveland, O.

ÁLDÁS és SZERENCSE

a szenvedő emberiségnek a

MAGYAR PATIKA SO. BETHLEHEMBEN.

Tulajdonos D. B. CSENERICZ, a bpesti orvosi egyetemet végzett amerikai okl. gyógyszerész.
So. BETHLEHEM, Pa. 601 E. 3rd, cor. 3rd and Linden St.

BOLDIZSÁR FERENC, hites közjegyző

2773 E. 79th Str. CLEVELAND, O.
Telephone C. 4124 K. — Városi C. 1480 W.
Bell Main 89.

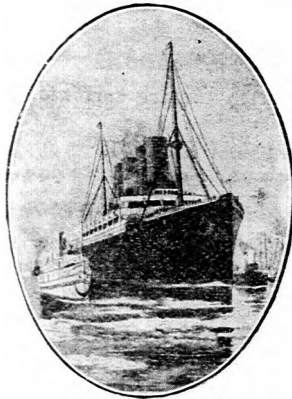
Hajójegy eladás, penzküldés, ingatlanok vétele és eladása. — Biztosítások és kölcsönök szerzése stb.

ÜGYVÉDI IRODA: Az amerikai ügyvédi dolgokat D. B. Stone magyarul beszélő okleveles ügyvéd végzi el.

Városi iroda:
429 Society for Savings CLEVELAND, O.

KIS-HOLTONI CSÁRDA.

Éjjel-nappal zajos kis holtóni csárda,
Knoll rakja a szkunert a hatalmas bárna.
Aki hozzá betér, soha meg nem bánja,
Mert még félhóttan is tánera áll a lába.
KNOLL PÁL CSÁRDAJA, 7806 Holton, Cleveland.



MASZTICS ELEMÉR

államilag engedélyezett s
65,000 korona biztosíték
alatt álló

HAJÓJEGY, PENZKÜLDÉS
ÉS KÖZJEGYZŐI IRODAJA
2100 LARK STREET
LAKEWOOD, OHIO.

Lakása: 2037 W. 41 Street
Cleveland, Ohio.

HAJÓJEGYEK az összes
hajóvonalakra.

PENZKÜLDÉS a világ bármely részébe.

TELEKKÖNYVI-, HAGYATEKI- ÉS KATONAI-
ÜGYEK sikeres és gyors
elintézése. Követelések behajtása.

TÜZBIZTOSÍTÁS a legjobb
társulatoknál.

Tudnivaló. A ki címet változtat, az idejekönnyen írja meg és pedig ne csak az új címét, de a régít is. Akinek előfizetése nem járt le és a lapja esetleg elmarad, értesítse a kiadóhivatalt.

HUSZEZER DOLLAR BIZTOSÍTÉK!

PENZKÜLDÉS az óházába gyorsan, olcsón és pontosan
TÖRVÉNYES képviselője az összes hajótársaságoknak.

HAJÓJEGYEK minden vonalra eredeti olcsó árban.
HAZAI PERES ÜGYEK, különösen válóper szakszere-
lő elintézése, valamint amerikai ügyek vezetése.
ARANY- EZÜSTNEMŰ; Imakönyvek és egyéb hazai cikkek nagy raktárban.



F. M. FODOR.

ÁLLAMI KÖZJEGYZŐ.

államilag engedélyezett penzküldés intézete.
85 French Str. NEW BRUNSWICK, N. J.

ROBERT LEWIN & CO.

14 Smithfield St., Pittsburg, Pa.

A legrégebb és legbiztosabb pálinkaüzlet,
mely 35 év óta jó hírnévnek örvend. A mit
mi ígérünk, azt meg is tesszük. Áraink a leg-
olcsóbbak, italainknak párja nincs.

Fehér pálinka gallonja \$1.50-től \$3.00-ig
Veres pálinka gallonja \$1.50-től \$4.00-ig
Nagypapa kedvenc pálinkája, gall. \$2.00
Törköly gallonja \$2.50-től \$3.00-ig
Szilvórium gallonja \$2.50-től \$3.00-ig
Kukorica-pálinka gallonja \$2.00
Importált szilvórium 1 üveg \$1.25

Boraink gallonja \$1.00, \$1.25, \$1.50 s \$2.00
5 dolláros rendelésnél 200 mértföldnyire,
10 dolláros rendelésnél 400 mértföldnyire
mi fizetjük a szállítást

Clearing House csekkeket is elfogadunk
pálinkáért és borért.

FÉRFIAK!

kik ifjúkori könyelműségük és a természet-ellenes kicsapongás szomorú következményeit érzik, ne essenek kétségbe; mert van egy szer, mely ezen bűnös betegség következményeitől megszabadít. — E szerencsétlen szenvedély első következménye: az öntudatlan magömlés eleinte ritkábban, később sürűbben; a szem beesett két gyűrűs lesz, majd gyakori félnétség étvágytalanság, álmatlanság és idegesség gyötrik a beteget. Ezen bajok ellen az egyedüli szer a Mersits-féle SATURNIN. Néhány adag után fenti tünetek elmaradnak, a régi életkedv és önuralom visszatér és a beteges külső egészséges arcszín váltja fel.

1 üveg 1 dollár, postán 1 dollár 10 cent. 3 üveg egyszerre hozatva \$2.50, postán \$2.75. Az ár a rendeléssel küldendő be papírpénz és bélyegekből vagy money order után. Egyedül kapható a Vörös Kereszt Első Magyar Gyógyszertárban, 141 So. Woodland Ave. Cleveland, O.

FARMRA MAGYAR!

A föld a legbiztosabb bank és a legjobb befektetés. Aki jó és biztos megélhetést akar, vásároljon jó termőföldet Michigan állam délnyugati részén. Mindent megtermő, művelt és gyümölcsös farmok akerekint 20 dollártól 40-ig; töretlen földek, erdőirtások akerekint 12—15 dollárjával. Jó 40 akeres farmok házzal és egyéb épülettel 1100 dollártól fölfelé. Közelebbi fölvilágosítást szívesen ad:

BÖSZÖRMÉNYI GÉZA

W. C. Bond's Farm, Nunica, Mich.

Timko testvéreknél a híres Bridgeporton,
A flaskó, a pohár áll mindig rapporton;
A pohár százával áll nálunk a báron,
Akáresak valami országos vásáron.
Muzsikától hangos sokszor a szálájok,
Szinház, ténemultság hej gyakori nálok!
Timko testvérek 336 Pine Street.

CLEVELANDI BÁBAKÉPZŐ-TANFOLYAM.

Akar-e ön állandó és jövedelmező kenyérkeresethez jutni?

Mi megtanítjuk önt bábaságra és a tanfolyam bevégeztével, a vizsga sikeres letétele után megszerezük Önnek a jogot és állami engedélyt, hogy bábaságot törvényesen folytathasson. Mi megmondjuk Önnek, hová telepedjen mert számos helyről vannak levelek birtokunkban, hová magyar bábákat kérnek. Tanítási módszerünk olyan, hogy Önnek nem szükséges ide jönni vagy foglalkozásával felhagyni.

Szolgálhatunk oly asszonyok címeivel, kik nálunk lettek kiképezve és most mint bábák nagy sikerrel működnek. Tandíj mérsékelt.

Bővebb felvilágosításért írjon e címre:

SCHOOL OF MIDWIFERY
8911 BRUCKEY ROAD, CLEVELAND, O.

*Beleg? Köhög? Fáj a melle? Nincs étvágya?
Fáj a feje? Készenyes a lába, karja, dereka?
Bármilyen betegségben forduljon az:
Első magyar gyógyszerárba.
141 So. Woodland Ave. Cleveland, O.
Postán is küld orvoságot. Vigyázzunk a címre!*



RED CROSS PHARMACY.
TULADÓSNOS
F. A.
MERSITS

Pennsylvaniaóban magyar dehog lehet,
Aki ne ismerné Czerankó Józsefet
Magyaros barátság, s jó ital van nála;
Nézzük meg hát egyig, hol van a koresmája.
CZERANKÓ JÓZSEF 312 Market Str., **McKeesport.**

HUNGARIA HOTEL.

Amerikában alig akad magyar vendéglők között párja. Kényelmes szobák, izletes ételek s mindenféle italok kaphatók. Táncterme a legszebb Elizabethporton.

Pénzküldő, hajójegy- és közjegyzői iroda ugyan csak az épületben van.

PANKUCH és MIHALKOVITS tulajdonosok.
424—426 Court Street, Elizabethport, N. J.

CLEVELANDI MAGYAROK!

A ki szereti az igazi jó magyar bort, magyar barátságot, keresse föl díszes új szalonjában

Moskovitz József

2816 East 79. St. (Madison és Holton sarok)

Nagy terme bálókra és lakodalmakra, valamint egyleti gyűlésekre kiválóan alkalmas.

A ki még Moskovitznál se tud mulatni, hát az ugorjék a vízbe!

HOTEL MIDDLESEX

Woodbridge-on (magyarul Ubries) van Amerika egyik legtisztább hotelja, amelynek **GALAJDA PISTA** a tulajdonosa. Valóságos minta-szálloda.

Étel, ital s szivar olyan van nála, hogy az embernek hét rőfre nyulik utána a nyála.

MAGYAROK!

Aki szereti az izletes hazai kenyeret, kiflit és finom süteményt, vásároljon

GSISZÁR PETER üzletében.

Olyan lakodalmi tortákat készít, hogy még a vénaszonyok is szeretnének férjhez menni, csak hogy nála rendeljenek tortát.

143 So. Woodland
CLEVELAND, O.

HUGH LAVERY & CO.

721 & 725 Water Str BRIDGEPORT, CONN.

Importálók és nagybani

NAGY PÁLINKAKERESKEDŐK.

A Beadleston & Woerz, Empire serfözde (New York) ügynökei.

ALE, PORTER és LAGER SÖR.

Dávid Trubec, elnök. Fred W. Hall, pénzt.
Alaptőke \$200,000. — Fölösleg és kifizetetlen haszon \$150,259.

PEQUONNOCK NATIONAL BANK
BRIDGEPORT, CONN.

Ez a bank elfogadja úgy az egyesületek, mint az egyesek pénzt. Üzletfeleivel liberálisan s becsületes üzleti alapon bánik. A Betegségélyző Egyletek Szövetkezetének pénzeit is ez a bank kezeli.

RIZSÁK JÁNOS PÉNZ-SZALLÍTÓ ÉS VÁLTÓ-ÜZLETE

Fő-üzlet:

127 — 2-ik utca PASSAIC, N. J.

Magyarországi bizományi iroda:

Budapest, VII. Király-utca 103.

Fiók-üzletek:

So. Bethlehem, Pa. Wharton, N. J.

Alpha, N. J. Franklin Furnace, N. J.

A New Jersey állami törvényeknek megfelelően 35,000 dollár biztosíték az államnál.



közjegyző.

PÉNZT a legelőszobban és leggyorsabban szállít bármely világrészbe. Kérem egyuttal ügyfeleimet, ha pénzt akarnak Magyarországból kihozatni, úgy a költségek megtakarítása céljából adják fel budapesti irodám címére, Budapest VII., Király-utca 103 és én az összeget hiány nélkül kifizetem.

HAJÓJEGYEKET a legjobb hajókra adok el, az utasokat személyesen elkísérem a hajókhoz.

JOGÜGYEKBE okiratok szakszerűen kiállítanak és a törvényeknek megfelelően elintéztetnek.

UTBAIGAZÍTÁST, felvilágosítást és tanácsot ingyen és szívesen adok.

MAGYAR MÉSZÁRSZÉK!

Aki szereti a hazai módon készült kolbászt és hurkát, akinek friss hús, bármiféle fűszer kell, keresse föl

PANKUCH ÉS MIHÁLKOVITS
üzletét

400 Magnolia Ave., **ELIZABETHPORT, N. J.**

LIDDLE & PFEIFFER

7-11 New Brunswick Ave.,
PERTH AMBOY, N. J.

Kocsik kaphatók lakadalmakra és temetésekre. — Elvállalnak utépítést és szállítást.

UBRICS MAGYARJAI!

Aki hamisítatlan, szűztiszta, tüzés magyar bor takar inni, az keresse föl

GALAJDA PISTÁT.

Még Tokajban sines jobb bor, mint nála!

OLCSÓ ÉS JÓ BOR

— NEM MINDENÜTT KAPHATÓ, DE —
MOLNÁR KÁROLY

2748 East 79. St. (East Madison) szalonjában a legolcsóbb és legjobb bor kapható Clevelandban. Téli és nyári kuglizóján mindig lehet golyózni.

A "DONGÓ" BETEGLÁTOGATÓI.

Szemes József, Lengyel József, Gyulay Elek, Dudás Mihály,
Bartek János, Mogyó János, Ress László.

ECKART BROS., BRIDGEPORTON ÉS KÖRNYÉKÉN

az ECKART TESTVÉREK SÖRGYÁRA készíti a legjobb SÖRT. A ki meg akar hizni, az igya az ő sörüket.

Ez a sörgyár igazi barátja a magyaroknak!
Bridgeportiak! Igyátok az ő sörüket!

G. V. HÁMORY BANKHÁZAI

— az Erie vasuti társaság ügynöke. —

19 North Phelps Str, **YOUNGSTOWN, OHIO,**

Cor. Dock & State Str, **SHARON, PA.**

PÉNZT a legbiztosabban és leggyor-
sabban küld az ő-hazába.
Vesz és elad külföldi pénzeket.
HÁJÓJEGYEK. Innét Európába vagy
Európából Amerikába a legjobb és
leggyorsabb hajókra.

MINDENNEMŰ KÖZJEGYZŐI okira
tok szakszerűen kiállítatnak és kon-
zullig hitelesítettnek.
Házakat vesz és elad. Tűzbiztosítás.
Mindenféle utbaigazítást és tanácsot
ingyen ad.

A LEGBIZTOSABB BANKI

A földbirtók a legbiztosabb, legnagyobb kamatot fizető bank.

Aki pénzt biztos helyen akarja látni;
Aki pénzt jól akarja jövedelmeztetni;
Aki vagyonát akarja gyarapítani;
szóval aki öcsületes uton akar meggazla-
godni,

az vegyen most földet a világ legőamula-
tosabb városában **GARY**-ben.

A South Gary Land & Construction Co.,
és a "Clear Title Land Co. of Gary" most
bocsátotta áruba telkeit. Egy-egy telek ára
200 dollártól följebb.

A társulat vezérképviselői:

Schlesinger W. A. és Feder Vilmos

1417 Schofield Bldg., **CLEVELAND, O.**

Tessék hozzájuk fordulni fölvilágosításért.

SCHWARTZ H. VILMOS

TELEPHON SZÁM: M. 639.

üggyvéd és hites közjegyző.

Hétköznap: reggel 7-től 12-ig; délután 1-től 5-ig.

Vasárnap: reggel 9-től fél 11-ig.

Iroda: 225 Superior Street, **CLEVELAND, O.**

A szegedi paprikának és liptói
turónak A. Strassburger and Co
az importálója.

Imakönyv, olvasmány, pipa,
dohány és más hazai áru sehol
nem kapható oly nagy választék-
ban, mint nála.
927 Fifth Ave, **PITTSBURG, PA.**

Ki az igazi bucsér, ha nem a
Corwin utca 40. száma alatt

KALUZA ISTVÁN?

a kínél beszerezhető mindentéle
husnemű, finom hazai módon ké-
szült kolbász és hurka, és finom
szalonna, amiből a vidékre is
küld.

Krajnyák Jánosnál a Medicinen.

A kuglizó de soha nem plihen;

Pohárral van tele az ő bárja;

Italának dehogyan van párja;

A Medicina csakis hozzá jár ma.

KRAJNYÁK JÁNOS,

1863 E. Madison. Cleveland, O.

Lorainban mal napság

Az a nóta járja;

Cyere pajtás, nagyot inni

Dobos saloonjába.

Az itálnak minden cseppje

Véré válik benned.

Dobos bora halottba is

Sokszor öntött lelket.

DOBOS MIKLÓS
SO. LORAIN, O.

DOMONKOS JÓZSEF
9009 Buckeye Rd. Cleveland.

A magyar templommal szemben olyan eksztra ruhával a gyusztálja ki a magyart, hogy a holdvilágban hegedülő Dávid királynak is leessék tőle az álla. Elvállal vasalást és javítást is.

NEW YORK. HAZLETON. WILKES-BARRE

NÉMETH JÁNOS BANKÁR
KÖZJEGYZŐ

CS. ÉS KIRÁLYI
KONZULI ÜGYVIVŐ.
LEGMEGBIZHATÓBB
PÉNZKÜLDŐ BANKÁR



HAJÓJEGYEKET ELAD
EREDETI OLCSÓ ÁRON.
IRJANAK BÁRMINŐ ÜGY-
BEN A KÖVETKEZŐ CIMRE:

JOHN NÉMETH, 457 WASHINGTON ST. NEW YORK.

KUHN JÓZSEF

WOODBIDGE, N. J. — Pénzküldés gyorsan és pontosan.
Hajójegy minden vonalra. New Jersey Állami közjegyző.

Takács János szalonjában pohár van a báron Szkuner, mérges megivódik nem kettő, se három. Magyarosan szolgálja ki Takács a vendéget, Visszavágyik, a ki hozzá egyszer már benézett. TAKÁCS JÁNOS csárdája a Bakarudon van.

ROTH BANKHÁZAI

ERŐS
MINT A
SZIKLA

PÉNZKÜLDÉS HAJÓJEGYEK
KÖZJEGYZŐI IRODA
HAZAI JOGI ÜGYEK

422 LOCUST STR. MCKEESPORT, PA.
506 GRANT STR. PITTSBURG
PA.

DEMCHAK ISTVÁN

LEGNAGYOBB MAGYAR PALINKA KERESKEDÉSE.

HAZAI BOROK, SZILVORIUM, TÖRKÖLY, VALÓDI JAMAICA - RUM.
AZ E. Á. BÁRMELY RÉSZÉBE KÜLD ITALT.

8933 BUCKEYE RD. (177 SO. WOODLAND) CLEVELAND, O.

IRJON ÁRJEYZÉKÉRT